

EINWOHNERGEMEINDE LÜSCHERZ

PROTOKOLL

der Gemeindeversammlung

vom **Mittwoch, 27. März 2013**, 20.00 – 20.55 Uhr

Gemeindesaal Lüscherz

Anwesend	38 Personen, davon 33 in der Gemeinde Stimmberechtigte (von 405) inkl. Gemeinderat
Vorsitz	Olivier Grimm, Gemeindepräsident
Referent	Adrian Kindler, BG Ingenieure und Berater AG, Bern
Verwaltung	Stephan Spycher, Finanzverwalter (mit Antragsrecht, nicht stimmberechtigt)
Protokoll	Bernadette Haussener, Gemeindeschreiberin (mit Antragsrecht, nicht stimmberechtigt)
Presse	Lotti Studer, Bieler Tagblatt

TRAKTANDEN

1. Sanierung Abwasserreinigungsanlage Lüscherz
 - a. Variantenwahl mit Projektgenehmigung
 - b. Bewilligung Investitionskredit
 - c. Allenfalls Beschlussfassung über den Beitritt zum Gemeindeverband ARA-Region Täuffelen

2. Verschiedenes

Die Einberufung der Versammlung wurde fristgerecht im Anzeiger Region Erlach vom 22. Februar 2013 publiziert. Informationen zu den Traktanden erschienen im "Lüscherzer-Info" vom März 2013. Ton- oder Bildaufnahmen sind nur mit Zustimmung der Versammlung gestattet. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die seit drei Monaten in der Gemeinde wohnhaften, in kantonalen Angelegenheiten stimmberechtigten Personen (Art. 13 Gemeindegesetz).

Das nachgeführte Stimmregister liegt vor. Stimmrechte werden keine bestritten.

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 24. November 2012 lag vom 21. Dezember 2012 bis 21. Januar 2013 zur Einsichtnahme auf. Es wurden keine Einsprachen erhoben. Das Protokoll wurde vom Gemeinderat am 28. Januar 2013 genehmigt.

Allfällige Beanstandungen nach Art. 49a des kant. Gemeindegesetzes wegen Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften müssen während der Versammlung vorgebracht werden.

Als Stimmzähler wird still gewählt: Hans Dubler (-Andres)

Keine Wortmeldungen zur Traktandenliste.

VERHANDLUNGEN

- 1. Sanierung Abwasserreinigungsanlage Lüscherz**
 - a) Variantenwahl mit Projektgenehmigung**
 - b) Bewilligung Investitionskredit**
 - c) Allenfalls Beschlussfassung über den Beitritt zum Gemeindeverband ARA-Region Täuffelen**

(Referenten: Gemeindepräsident Olivier Grimm und Adrian Kindler, BG Ingenieure und Berater AG)

Einleitung

Die ARA Lüscherz steht seit 1974 in Betrieb. Im Jahre 1979 erfolgte das letzte Mal eine grössere Revision und der Ausbau mit der Installation zur Phosphatfällung. Seither wurden bei Bedarf defekte Teile ausgewechselt und Anpassungen des Schlammbeetes vorgenommen.

Der Dauerbetrieb hinterliess allerdings Spuren der natürlichen Abnützung bei den elektromechanischen Teilen. Verfahrenstechnische Ausrüstungen und Bauteile unterlagen dem Einfluss der Korrosion. Die elektrischen Installationen und die Steuerung der Anlage entsprechen nicht mehr den heutigen Vorstellungen. Die Anfälligkeit auf Betriebsstörungen hat zugenommen.

Die gesetzlichen Anforderungen an die Reinigungsleistung von Abwasserreinigungsanlagen sind verschärft worden. Mit dem Tropfkörpersystem lassen sich die heute geforderten geringen Restkonzentrationen im gereinigten Abwasser nicht erreichen.

Ziele

Es gilt, die Abwasserentsorgung der Gemeinde Lüscherz für die nächsten Jahre sicherzustellen:

- Schutz der Gewässer und der Umwelt
- langfristig wirtschaftliche Lösung
- Erfüllen der gesetzlichen Vorschriften

Gemeindeversammlung vom 21.10.2010

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 21.10.2010 beantragte der Gemeinderat der Versammlung, das Bauprojekt Ausbau ARA Lüscherz zu genehmigen und den Investitionskredit von CHF 2'743'800.00 (inkl. MWST 7,6 %) zu bewilligen. Ein Antrag um Rückweisung des Geschäfts wurde angenommen. Der Gemeinderat wurde beauftragt, „*weitere Abklärungen in Bezug auf den Anschluss an Täuffelen zu treffen und Verhandlungen mit der ARAT und dem AWA zu führen.*“ (Auszug Protokoll Gemeindeversammlung vom 21.10.2010).

Entsprechend dem Auftrag wurden neue Verhandlungen aufgenommen und Abklärungen getroffen.

Als Grundlage für die Beurteilung legt der Gemeinderat den Stimmberechtigten beide Varianten (Ausbau ARA Lüscherz und Anschluss ARA Lüscherz an die ARA Region Täuffelen) zur Auswahl vor.

Variantenvergleich

In einer ersten Phase wurde ein Vergleich von beiden Varianten durchgeführt. In der zweiten Phase folgte die Ausarbeitung des konkreten Bauprojekts.

Variante Ausbau der ARA Lüscherz

Im Rahmen des Vergleichs wurde der Auftrag verifiziert, am Projekt wurden keine Änderungen vorgenommen. Das Bauprojekt sieht folgende Massnahmen vor (nicht abschliessend):

- Sanierung Regenbecken
- Ersatz der Trockenwetterpumpe durch zwei neue Tauchpumpen
- Einbau eines Feinrechens, Sand- und Fettabscheider in Form einer Kompaktanlage
- Neubau eines zweistrassigen Beckenblocks mit Vorklär-, Belüftungs- und Nachklärbecken
- Neubau eines Betriebsgebäudes
- Umbau des Unterteils der bestehenden Anlage zur Schlammbehandlung
- Rückbau des bestehenden Tropfkörpers

Die Investitionskosten wurden aufgrund der Erhöhung der Mehrwertsteuer aktualisiert und betragen neu CHF 2'754'000.00.

Variante Anschluss der ARA Lüscherz an den ARAT

Projektbeschreibung

Für die Variante Anschluss der ARA Lüscherz an die ARA Region Täuffelen wurde ebenfalls ein Bauprojekt erarbeitet. Dieses sieht vor, neben dem bestehenden Regenklärbecken auf dem Gelände der ARA Lüscherz ein neues Pumpwerk zu bauen. Ausser dem Regenklärbecken, welches im Rahmen des Projektes saniert wird, werden alle anderen Teile der ARA Lüscherz rückgebaut.

Linienführung

Für den Transport des Abwassers der Gemeinde Lüscherz wird eine rund 2.5 km lange Druckleitung (Kunststoffleitung mit einem Aussendurchmesser von 125 mm) gebaut. Auf den ersten 1.4 km führt die erdverlegte Leitung auf dem Strandboden Richtung Kraftweg Hagneck. Dann wird sie im begehbaren und 740 m langen Mooskanalstollen aufgehängt, welcher das Lüscherzmoos entwässert. Vom Einlauf des Stollens bis zum Anschlusspunkt beim Pumpwerk Hagneck wird die Leitung wieder im Erdreich verlegt.

Aufgrund des Hochwasserschutzprojektes am Hagneckkanal musste das Pumpwerk Hagneck neu gebaut werden. Dieses sollte Ende 2013 in Betrieb genommen werden. Vom Pumpwerk Hagneck wird das Abwasser von Lüscherz durch bestehende Leitungen zur ARA Region Täuffelen geführt, wo es gereinigt wird.

Für die Förderung des Abwassers stehen zwei Tauchmotorpumpen zur Verfügung, die für eine maximale Pumpmenge von 10 l/s ausgelegt sind. Das ganze Pumpwerk ist so konzipiert, dass es ein dreihundertjähriges Hochwasser (Seespiegel = 431.30 m.ü.M.) unbeschadet übersteht.

Variantenvergleich: Was hat geändert?

Als Basis für die Beurteilung dient die Folie, welche im 2010 von Herrn Schiller vorgestellt wurde. Auf der technischen Seite hat es wenig bis keine Änderungen gegeben. Auch die Investitionskosten haben wenig geändert.

Folgende zwei Elemente waren für die Richtungsänderung massgebend:

Betriebskosten ARAT: Diese Daten wurden von der ARAT zur Verfügung gestellt. Der Werterhalt wurde doppelt erfasst. Dieser Fehler beinhaltet eine Differenz von rund CHF 600'000.00.

Der Anteil der Gemeinde Lüscherz wird neu mit 640 Einwohnerwerten (EW) berechnet. Die alte Schätzung betrug 788 EW (inklusive Reserven).

Laufzeit der Amortisation in Jahren	33.33	50	80	
Zinssatz	3.00%	2.00%	1.25%	
Jährlich wiederkehrende Kosten	[CHF/a]	[CHF/a]	[CHF/a]	[CHF/a]
Jahreskosten Sonderfinanzierung 100 %	6'900	11'966	4'530	
Satz Sonderfinanzierung	60%	60%	60%	
Jahreskosten Sonderfinanzierung 60 %	4'140	7'179	2'718	14'038
Kapitaldienst	[CHF]	[%]	[CHF/a]	
Netoinvestition	1'190'700			
Beitrag aus Sonderfinanzierung	-150'239			
Hypothek	1'040'461	3.00%	31'214	
Guthaben Sonderfinanzierung an Reserve	-140'000	3.00%	-4'200	
Verzinsung Fremdkapital			27'014	27'014
Betriebskosten Pumpwerk Hagneck				
Beteiligung an den Betriebskosten für das Pumpwerk der Gemeinden Brüttelen, Finsterhennen, Siselen und Treiten				???
Betriebskosten ARA Täuffelen		[CHF/a]	[EW]	
Budget Jahreskosten ARA Täuffelen 2010 exkl. MWST		2'234'380	8'596	
Anteil Lüscherz		1'616'755	788	
Energiekosten Pumpbetrieb Lüscherz		18'000	640	
Unterhalt Pumpwerk Lüscherz		12'000		
Zunahme Betriebskosten ARA Täuffelen durch Lüscherz		12'000		
Budget Jahreskosten ARA Täuffelen inkl. PW Lüscherz		2'276'380	9'384	
Anteil Betriebskosten Lüscherz inkl. Werterhaltung		640	788	242.58
Jahreskosten gesamt (exkl. 7.6 % MWST)				191'154
				232'205

Variantenvergleich: Investitionen

	Ausbau ARA Lüscherz		Anschluss ARA Lüscherz an ARAT	
	Investitionskosten inkl. 8.0% MwSt.	Bemerkung	Investitionskosten inkl. 8.0% MwSt.	Bemerkung
Bruttobaukosten	2'754'000.-	Bauprojekt 2010	2'268'000.-	Bauprojekt 2013
Einkaufssumme	0.-		360'000.-	bei Anschluss Ende 2013
Subventionen	0.-		- 1'028'000.-	Mindestbetrag
Nettokosten	2'754'000.-		1'600'000.-	

Die Einkaufssumme wurde neu ausgehandelt. Für die Berechnung der Subventionen wurde der ordentlichen Beitragssatz von 35 % und zusätzliche 15 % für regionale Lösungen berücksichtigt.

Das Amt für Wasser und Abfall hat die möglichen Beiträge aus dem kantonalen Abwasserfonds schriftlich in Aussicht gestellt. Die eigentliche Beitragszusicherung mit Bekanntgabe des definitiven Beitragssatzes erfolgt nach Beschluss der Gemeindeversammlung zum Anschlussprojekt.

Jahreskosten Ausbau ARA Lüscherz

	Jahreskosten inkl. 8% MwSt.	Bemerkung
Sonderfinanzierung Werterhalt	49'572.-	Bruttobaukosten x 3% x 60% gemäss Bauprojekt 2010
Betriebskosten neue ARA Lüscherz	76'680.-	
Abwasserabgabe	7'884.-	gemäss Bauprojekt 2010
Total Jahreskosten (gerundet)	134'000.-	ohne Kapitalkosten

Jahreskosten Anschluss ARA Lüscherz

Für die Bestimmung der Jahreskosten werden folgende Werte zugrunde gelegt:

- ARA heute: 8'684 EW
- Gemeinde Lüscherz: 640 EW
- Total ARAT mit Lüscherz: 9'324 EW

Der Anteil der Gemeinde Lüscherz an den Jahreskosten des ARAT wird also rund 6.86 % betragen.

Nach dem Anschluss der ARA Lüscherz werden die Jahreskosten des ARAT rund CHF 1'795'000.00 betragen (Grundlage: Budget ARAT 2012, der Anteil der Gemeinde Lüscherz somit rund CHF 123'000.00).

Variantenvergleich: Jahreskosten

	Ausbau ARA Lüscherz	Anschluss ARA Lüscherz an ARAT
Jahreskosten inkl. 8.0% MwSt.	134'000.-	123'000.-

Variantenvergleich: Kapitalkosten

	Ausbau ARA Lüscherz	Anschluss ARA Lüscherz an ARAT
Nettokosten inkl. 8.0% MwSt.	2'754'000.-	1'600'000.-
davon Eigenmittel	- 530'000.-	- 530'000.-
benötigte Fremdmittel	2'224'000.-	1'070'000.-
Jährliche Kapitalkosten (Zinsannahme: 1.5%)	33'360.-	16'050.-

Finanzielle Tragbarkeit (aktuelle Werte für Netz)

	Ausbau ARA Lüscherz	Anschluss Täuffelen
Total Aufwand Abwasserentsorgung	202'000.00	173'500.00
Gebühreneinnahmen Stand heute	160'000.00	160'000.00
Fehlbetrag	- 42'000.00	- 13'500.00
Erforderliche Preiserhöhung in %	26.25%	8.45%
Preiserhöhung pro m3 in CHF	1.10	0.35

Der Wert der bestehenden Kanalisationen basiert auf einer Schätzung. Gestützt auf diesen Wert werden die jährlichen Rückstellungen berechnet. Aufgrund des neu erarbeiteten GEP wurde das Leitungsnetz detailliert erfasst und bewertet. Der höhere Wert bedingt auch höhere Rückstellungen.

Finanzielle Tragbarkeit (künftige Werte für Netz)

	Ausbau ARA Lüscherz	Anschluss Täuffelen
Total Aufwand Abwasserentsorgung	222'500.00	194'500.00
Gebühreneinnahmen Stand heute	160'000.00	160'000.00
Fehlbetrag	- 62'500.00	- 34'500.00
Erforderliche Preiserhöhung in %	39.05%	21.55%
Preiserhöhung pro m3 in CHF	1.60	0.90

Unabhängig welches Projekt gewählt wird, es entsteht in jedem Fall ein Fehlbetrag.

Die Ausrichtung der Subventionen ist abhängig von der Bewertung der Anlagen. Je höher der Wert der Anlage desto höher fallen auch die Subventionen aus (+/- 10 %).

Beitritt der Gemeinde Lüscherz zum ARAT

Die wichtigsten Anschlussmodalitäten gemäss Vorvertrag:

- Lüscherz wird vollwertige Verbandsgemeinde des ARAT
- Finanzierung der Anschlussbauwerke durch Lüscherz
- Übergabe der Anschlussbauwerke an den ARAT
- Mitspracherecht des ARAT bei der Ausführung des Projekts
- Geringfügige Anpassung des Kostenverteilschlüssels des ARAT (Camping und Ferienhäuser)
- Einkaufssumme

Diskussion

Dr. Rolf Küng dankt für die vollwertige Information und die vollständige Aktenauflage. Er erkundigt sich nach der budgetierten Subventionssatzberechnung, welche mit aktuell 30 % plus 15 % berücksichtigt ist. Aufgrund der Erhöhung der Kanalisationsanlagen würde der Subventionssatz neu 45 % plus 15 % betragen. Diese Aussage wird bestätigt.

Manfred Arnold möchte wissen, mit welcher Sicherheit eine Zahlung der Subventionen auch erwartet werden könne. Negative Erfahrungen wurden gemacht. Adrian Kindler erläutert, dass die rechtlich formelle Zusicherung erst nach erfolgtem Beschluss der Gemeindeversammlung erfolgen kann, das AWA die Subventionen jedoch schriftlich in Aussicht gestellt hat.

Auf Anfrage von Jörg Ramseyer wird erläutert, dass aufgrund der Gewässerschutzgesetzgebung nur regionale Lösungen subventioniert werden und für den Ausbau der eigenen ARA daher keine Subventionen zu erwarten sind.

Katharina Kummer erkundigt sich nach den Mitbestimmungsrechten der Gemeinde Lüscherz im Gemeindeverband ARAT. Diese richten sich nach dem Organisationsreglement des Gemeindeverbands ARA-Region Täuffelen.

Die Druckleitung wird im bestehenden Mooskanalstollen aufgehängt. Peter Grimm möchte wissen, ob der Stollen noch stabil genug sei, um die nötigen Arbeiten durchzuführen und auch längerfristig zu genügen. Um diese Fragen abzuklären, wurde eine Expertise erstellt. Diese hat bestätigt, dass für den Stollen kein Sanierungsbedarf besteht.

Auf die Frage von Hans Ulrich Grimm, ob eine Druckleitung mit 125 mm Durchmesser genügend sei, orientiert der Ingenieur, dass dies eine übliche Grösse und abhängig von der Menge sei, welche gepumpt wird.

Die technischen Fragen von Jörg Ramseyer unter anderem betreffend Sanierung der Regenwasserbecken werden vom Ingenieur erläutert und beantwortet.

Keine weiteren Wortmeldungen.

Der Gemeindepräsident erläutert das Abstimmungsverfahren. Es wird über beide Varianten Ausbau eigene ARA sowie Anschluss ARA Lüscherz an ARA Region Täuffelen abgestimmt. Der Variante entsprechend ist über den zu bewilligenden Investitionskredit zu beschliessen. Ergänzend ist im Falle eines Anschlusses der ARA Lüscherz an die ARA Region Täuffelen über den Beitritt zum Gemeindeverband ARA-Region Täuffelen abzustimmen.

Anträge des Gemeinderats

Es wird beantragt

- a) das Bauprojekt Variante Anschluss ARA Lüscherz an ARA Region Täuffelen zu genehmigen
- b) den Kredit von CHF 2'628'000.00 (Bauprojekt CHF 2'268'000.00 inkl. MwSt und Einkaufssumme von CHF 360'000.00) zu bewilligen
- c) dem Gemeindeverband ARA-Region Täuffelen beizutreten.

Abstimmung

- a) Das Bauprojekt Variante Anschluss ARA Lüscherz an ARA Region Täuffelen wird einstimmig genehmigt.
- b) Auf das Bauprojekt Variante Ausbau ARA Lüscherz entfällt keine Stimme.
- c) Der Investitionskredit von CHF 2'628'000.00 (Bauprojekt CHF 2'268'000.00, inkl. 8 % MwSt und Einkaufssumme CHF 360'000.00) wird bewilligt.
- d) Dem Beitritt zum Gemeindeverband ARA-Region Täuffelen wird zugestimmt.

Schlussabstimmung

Das Bauprojekt Anschluss ARA Lüscherz an ARA Region Täuffelen mit einem Investitionskredit von CHF 2'628'000.00 sowie der Beitritt zum Gemeindeverband ARA-Region Täuffelen werden einstimmig angenommen.

2. Verschiedenes

Hans Dubler erkundigt sich nach dem aktuellen Planungsstand zum Dorfbach und bekundet seinen Unmut und das Unverständnis gegenüber den kantonalen Ämtern. Der zuständige Gemeinderat, Michael Grimm, gibt bekannt, dass gestern eine Sitzung stattgefunden hat, nachdem das Kantonale Tiefbauamt zur eingereichten Voranfrage erst ein halbes Jahr später Stellung genommen hat. Es wird beabsichtigt, gestützt auf die Informationsveranstaltung ein Vorprojekt auszuarbeiten und eine Mitwirkung zu starten. Weitere Fachstellen werden erneut ihre Stellungnahmen einreichen. Wer welche finanziellen Beiträge leistet ist noch offen. Die gesetzlichen Grundlagen sowie die Verfahrenswege sind jedoch einzuhalten.

Keine weiteren Wortmeldungen.

Beanstandungen nach Art. 49a des kant. Gemeindegesetzes wegen Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften werden keine vorgebracht.

Gemeindepräsident Olivier Grimm dankt für die Teilnahme und das entgegengebrachte Vertrauen, nennt den nächsten Gemeindeversammlungs-Termin vom 3. Juni 2013 und schliesst die Versammlung.

Olivier Grimm, Gemeindepräsident

Bernadette Haussener, Gemeindeschreiberin
